

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 25:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdybyście powiedzieli: Co będziemy jedli w siódmym roku, skoro nie będziemy siali i nie będziemy zbierali naszego plonu? –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A gdybyście pomyśleli: Co będziemy jedli w siódmym roku, skoro nie będzie zasiewów ani zbiorów? —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A jeśli powiecie: Cóż będziemy jeść w siódmym roku, jeśli nie będziemy siać ani zbierać naszych plonów?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A jeźlibyście rzekli: Cóż będziemy jeść roku siódmego, jeśli nie będziemy siać ani zbierać urodzajów naszych?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A jeśli rzeciecie: Co będziemy jeść siódmego roku, jeśli nie będziemy siać ani zbierać zboża naszego?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeżeli zaś powiecie: co będziemy jedli w siódmym roku, jeżeli nie będziemy siać ani zbierać plonów?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A jeźlibyście pomyśleli: Co będziemy jedli w siódmym roku, skoro nie będziemy siali i nie będziemy zbierali naszego plonu?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A jeżeli powiecie: Co będziemy jedli w siódmym roku, jeśli nie będziemy siali ani zbierali naszych plonów?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeżeli zapytacie: Co będziemy jedli w siódmym roku, skoro nie możemy siać ani zbierać plonów? -
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A gdybyście pytali: Co będziemy jedli w siódmym roku, skoro nie mamy siać ani zbierać plonów?
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Gdy pomyślicie: Co będziemy jedli w siódmym roku, jeżeli nie będziemy siać i nie będziemy zbierać naszych plonów?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо ж скажете: Що їстимемо в цьому сьомому році, якщо не сіятимемо ані не збиратимемо наших плодів?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdybyście powiedzieli: Co my mamy jeść siódmego roku? Przecież nie będziemy siali, ani zbierali naszych plonów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ’Lecz jeśli powiecie: ”Co mamy jeść w roku siódmym, skoro nie możemy siać ani zbierać plonów?”,